



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE



LA PRESENTE ORDINANZA VIENE NOTIFICATA A:
DIE VORLIEGENDE VERFÜGUNG GEHT AN:

Straßendienst Burggrafenamt 12.2
Servizio Strade Burgraviato 12.2

Anordnung

Ordinanza

Nr. – n.

12.2/23.03/95

vom – del

03.09.2026

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

- nach Einsichtnahme in den Antrag vom **03.09.2026**, mit welchem um Erlass einer Anordnung aufgrund der beabsichtigten Durchführung von: **Asphaltierungsarbeiten** auf der Straße **L.S.116 Obertall** zw. Km **3,500** und Km **4,000** angesucht wird;
- nach Abwicklung des nötigen Ermittlungsverfahrens mit Bezug auf die Art der durchzuführenden Arbeit, auf die Beschaffenheit des betroffenen Straßenabschnittes und auf das im besagten Straßenbereich herrschende Verkehrsaufkommen;
- nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes vom 24. März 2015, Nr. 2655/2015 „Übertragung von
- presa visione della domanda del **03.09.2026** con cui si richiede il rilascio di un’ordinanza a seguito della prevista esecuzione di: **ripristino della pavimentazione bituminosa** sulla **S.P.116 Talle di Sopra** dal km **3,500** al km **4,000**;
- dopo aver svolto la necessaria attività istruttoria con riguardo al tipo di lavori da eseguire, alla conformazione del tratto di strada interessato ed al volume di traffico presente sul tratto stesso;
- visto il Decreto del Presidente della Provincia del 24 marzo 2015, n. 2655/2015 “Delega di funzioni amministrative di



Verwaltungsbefugnissen eigener
Zuständigkeit an den Direktor der Abteilung
und an die Amtsdirektoren der Abteilung 12-
Straßendienst“;

- im Sinne des Art. 6, Abs. 4 Buchst. b) der
Neuen Straßenverkehrsordnung;

propria competenza al Direttore di
ripartizione e ai Direttori d'ufficio della
Ripartizione 12-Servizio strade“;

- ai sensi dell'art. 6, comma 4, lett. b) del
Nuovo Codice della strada;

ORDNET AN

- die Verkehrsaufhebung für den gesamten
Verkehr

wie folgt:

ORDINA

- la sospensione della circolazione per
tutti i veicoli

come segue:

Betroffene Straße – Strada interessata				
L.S. – S.P.	116	Obertall / Talle di Sopra		
Km – chilometro	von/dal	3,500	bis/al	4,000
Ortschaft – Località		“Stauden” Schweinsteg / Sant‘Orsola		
Gemeinde – Comune		St. Leonhard in Passeier / S. Leonardo in Passiria		
Betroffener Zeitraum – Periodo interessato				
Datum – data	am/il	07.09.2026		
Uhrzeit – orario	von/dalle	08:00	bis/alle	13:00

Der schreibende Straßendienst ist
verpflichtet:

Il Servizio strade scrivente è tenuto:

-die permanenten Verkehrsschilder, welche
zur gegenwärtigen Anordnung in Widerspruch
stehen, zu entfernen bzw. abzudecken;

-a rimuovere o oscurare la segnaletica
permanente che sia in contrasto con la
presente ordinanza;

-die zeitweilig aufgestellten Verkehrs-
Schilder nach Durchführung der Arbeiten
umgehend zu entfernen und die permanente
Straßenbeschilderung, sowohl vertikale als
auch horizontale, wiederherzustellen;

- a rimuovere immediatamente dopo la fine
dei lavori la segnaletica temporanea
installata ed a ripristinare la segnaletica
permanente, sia orizzontale che verticale;

-gegenwärtige Anordnung auf der Baustelle
aufzubewahren und sie auf Anfrage
vorzulegen.

-a tenere la presente ordinanza nel luogo dei
lavori e ad esibirla su richiesta.



Bei Störfällen muss die beauftragte Person des ausführenden Unternehmens unverzüglich für deren Behebung sorgen:

In caso d'inconvenienti, l'incaricato della ditta esecutrice dovrà intervenire tempestivamente per la risoluzione:

Oswald Platter Tel. 331 2337451

Die obgenannte Telefonnummer muss jener entsprechen, die auf der Anschlagtafel der Baustelle aufscheint (Abbildung II 382 Art. 30 der Straßenverkehrsordnung), welche immer dann aufgestellt werden muss, wenn die Arbeiten mehr als 7 Werktagen dauern werden.

Il suddetto numero telefonico dovrà corrispondere a quello indicato sul cartello del cantiere (figura II 382 art. 30 del Codice della strada) che deve essere sempre installato se i lavori superano i 7 giorni lavorativi.

Gegenständliche Anordnung wird der Öffentlichkeit durch die Aufstellung und Instandhaltung der vorgeschriebenen Verkehrsschilder zur Kenntnis gebracht.

La presente ordinanza è resa pubblica mediante la posa in opera e la manutenzione della prescritta segnaletica stradale.

Die im Art. 12 der Neuen Straßenverkehrsordnung erwähnten Organe, Funktionäre und Beamten sind mit der Durchführung dieser Anordnung sowie mit der Verhängung der bei Verstoß vorgesehenen Verwaltungs-straßen beauftragt.

Gli organi, funzionari e gli agenti indicati nell'art. 12 del Nuovo Codice della strada sono incaricati dell'esecuzione di questa ordinanza e dell'applicazione delle sanzioni amministrative previste in caso di violazioni.

Wenn durch Bauarbeiten, oder durch die Abgrenzung derselben, Bushaltestellen unmittelbar betroffen sind, obliegt es dem Antragsteller umgehend und in jedem Fall vor effektivem Baubeginn, das Amt für Personenverkehr (verkehr.viabilita@provincia.bz.it) davon in Kenntnis zu setzen, um eine Unterbrechung des öffentlichen Liniendienstes zu vermeiden. Sofern eine zeitweilige Verlegung oder Aufhebung von Haltestellen notwendig ist, müssen die entsprechenden Maßnahmen im Einvernehmen mit dem Amt für Personenverkehr und/oder des Straßeneigentümers vom ausführenden Unternehmen umgesetzt werden.

Se le fermate per autobus (di linea) sono direttamente interessate da lavori di costruzione o dalla delimitazione delle stesse, è responsabilità del richiedente informare l'Ufficio del Trasporto Persone (verkehr.viabilita@provincia.bz.it) immediatamente e in ogni caso prima dell'inizio effettivo dei lavori per evitare un'interruzione del servizio pubblico. Se è necessario uno spostamento temporaneo o la sospensione delle fermate, le misure devono essere attuate dall'impresa esecutrice che esegue i lavori e in accordo con l'Ufficio del Trasporto Passeggeri e/o il proprietario della strada.

Dieses Amt kann vorliegende Anordnung, welche unbeschadet der rechten Dritter erlassen wird, zu jedem Zeitpunkt wegen

Quest'Ufficio può revocare o modificare la presente ordinanza in qualsiasi momento per sopravvenuti motivi di pubblico interesse o di tutela della sicurezza stradale,



eines plötzlich auftretenden öffentlichen Interesses oder zum Schutz der Straßensicherheit widerrufen oder abändern, und zwar ohne, dass es verpflichtet ist, irgendeine Entschädigung zu entrichten.

Diese Anordnung kann innerhalb von 60 Tagen ab deren vollen Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht oder innerhalb 120 Tagen beim Staatspräsidenten angefochten werde.

Gegen diese Anordnung kann von Seiten des Trägers eines entsprechenden Interesses anschließend bei der Landesregierung aus Rechtsgründen und aus Sachgründen Beschwerde in einziger Instanz eingelegt werden.

Die Beschwerde ist innerhalb einer Ausschlussfrist von 45 Tagen ab dem Tag der Zustellung des angefochtenen Aktes oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg oder ab dem Zeitpunkt, an dem der Betroffene volle Kenntnis des Aktes erlangt hat, einzubringen.

senza essere tenuto a corrispondere alcun indennizzo.

Quest'ordinanza può essere impugnata entro 60 giorni dalla sua piena conoscenza davanti al Tribunale Amministrativo Regionale oppure, entro 120 giorni, davanti al Presidente della Repubblica.

Contro quest'ordinanza è ammesso, infine, ricorso per motivi di legittimità e di merito in unica istanza alla Giunta provinciale, da parte di chi vi abbia interesse.

Il ricorso deve essere proposto, a pena di decadenza, nel termine di 45 giorni dalla data della notificazione o della comunicazione in via amministrativa dell'atto impugnato o da quando l'interessato ne abbia avuto piena conoscenza.

DI Philipp Sicher

Abteilungsdirektor / Direttore di Ripartizione

(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)